

TFA®

TFA®

**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**

TFA®

TFA Dostmann GmbH &amp; Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

La reproduction, même partielle de la présente mode d'emploi est strictement interdite avec accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

www.tfa-dostmann.de

04/13



CE

Kat. Nr. 30.1043

## Elektronisches MAXIMIN-Thermometer (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

### 2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Messung der Innen- und Außentemperatur (über Kabel)
- Max.- Min.- Werte

### 3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus
- Reinigen Sie das Gerät und das Kabel mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

### 4. Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Entfernen Sie den Ständer (siehe Markierung).
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung drehen und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Schließen Sie den Deckel wieder.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das obere Display zeigt Ihnen die Innentemperatur (A) an.
- Das untere Display zeigt Ihnen die Außentemperatur (B) an (über Kabel).
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie die Batterie.

### 5. Höchst- und Tiefstwerte

- Durch Drücken der MAXIMIN-Taste (C) wird die höchste und niedrigste Innentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.

## Elektronisches MAXIMIN-Thermometer (D)

- Durch nochmaliges Drücken der MAXIMIN-Taste (C) wird die höchste und niedrigste Außentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAXIMIN-Taste (C). Das Gerät verlässt automatisch den MAXIMIN-Modus, wenn länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Drücken Sie die Taste (D), während auf dem Display die maximalen oder minimalen Werte erscheinen, werden die Werte gelöscht und auf die aktuellen Werte zurückgesetzt.

### 6. Anbringung

- Das Thermometer in Fensternähe an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube an der Wand befestigen oder mit dem Ständer aufstellen.
- Das Kabel mit dem Sensor einfach bei geöffnetem Fenster nach außen führen. Das Kabel passt sich der Form der Fensterdichtung an. (Vorsicht bei scharfkantigen Fensterrahmen – häufiges Öffnen und Schließen des Fensters vermeiden.)
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

### 7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige / Unkorrekte Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben) → Batterie wechseln
Keine Anzeige der Außentemperatur	→ Kabelinstallation kontrollieren

### 8. Entsorgung



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!  
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg= Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

### 9. Technische Daten

Messbereich:	
Innentemperatur:	-10 °C... +50 °C
Außentemperatur:	-40 °C... +70 °C
Genauigkeit:	±1,0 °C bei 0...+50 °C ansonsten ±2 °C
Auflösung:	0,1 °C
Kabellänge:	150 cm
Spannungsversorgung:	1 x CR 2032 Knopfzelle (inklusive)
Größe:	57 x 13 (33) x 69 mm
Gewicht:	34 g (nur das Gerät)

## Digital MAXIMIN-Thermometer (GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

### 1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

### 2. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Measuring the indoor and outdoor temperature (via cable)
- Max/min values

### 3. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- This product is not to be used for medical purpose or for public information, it is only intended for home use.



**Caution!**  
**Risk of injury:**

- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Remove the battery if you do not use it for a long period of time.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaking batteries.



**Important information on product safety!**

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean the instrument and the cable with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

### 4. Getting started

- Pull off the protection foil on the display.
- Remove the stand (see mark).
- Open the battery compartment by turning the lid in direction of the arrow by using a coin and remove the insulation strip. Close the battery compartment again.
- The unit is ready for use.
- The upper display shows the indoor temperature (A).
- The lower display shows the outdoor temperature (B) via cable.
- Take out the battery to shut down the instrument.

### 5. Maximum and minimum values

- Press the MIN/MIN-button (C) and the highest and lowest indoor temperatures are displayed since the last reset.
- Press the MAX/MIN-button (C) again, the display shows the highest and lowest outdoor temperatures since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the MAX/MIN button (C) once more. The instrument will automatically quit the setting mode if no button is pressed within 15 seconds.



## Digital MAXIMIN-Thermometer

(GB)

- Press the button (D), while the maximum and minimum values are displayed to clear the recorded maximum and minimum readings and the actual values appear.

### 6. Fixing

- Position the thermometer at a wall near a window using the built-in hanging slot with a nail or a screw or use the table stand.
- Lead the cable with the sensing element through the open window to the outside. The cable adapts to the window sealing shape. Take care of sharp-edged window frames – avoid frequent opening and closing the window.
- Avoid radiators and direct sunshine.

### 7. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display / Incorrect display	→ Ensure battery polarity is correct (+ pol above) → Change the battery
No display of outdoor temperature	→ Control cable installation

### 8. Waste disposal



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

### 9. Specifications

Measuring range:	
Indoor temperature:	-10 °C... +50 °C
Outdoor temperature:	-40 °C... +70 °C
Accuracy:	±1.0 °C @ 0...+50 °C otherwise ±2 °C
Resolution:	0.1 °C
Cable:	150 cm
Power consumption:	1 x CR 2032 button cell battery (included)
Dimensions:	57 x 13 (33) x 69 mm
Weight:	34 g (instrument only)

TFA

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

La reproduction, même partielle de la présente mode d'emploi est strictement interdite avec accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

www.tfa-dostmann.de

04/13

## Thermomètre MAXIMIN digital

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la firme TFA.

### 1. Avant d'utiliser votre appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

### 2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Mesure de la température ambiante et extérieure (via câble)
- Valeurs maximales et minimales

### 3. Pour votre sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est uniquement destiné à un usage privé.



**Attention!**  
**Danger de blessure:**

- Gardez l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ni les court-circuiter, les démonter ou les recharger. Risques d'explosion!
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion de pile, consultez immédiatement un service médical.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Enlever la pile, si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!



**Conseils importants de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de l'appareil et du câble, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez aucun dissolvant ou agent abrasif!

### 4. Mise en service

- Tirer la feuille de protection de l'affichage.
- Enlever le support (voir marquage).
- Ouvrez le compartiment à batterie en tournant le couvercle en direction de la flèche à l'aide d'une pièce de monnaie et enlever la bande d'interruption de la pile. Refermer le couvercle.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage supérieur vous indique la température ambiante (A).
- L'affichage inférieur vous indique la température extérieure (B) via câble.
- Pour arrêter l'appareil, retirez la pile.

### 5. Valeurs maximales et minimales

- En appuyant sur la touche MAXIMIN (C) apparaît la température ambiante maximale et minimale depuis la dernière réactualisation.

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi

TFA



CE

Kat. Nr. 30.1043

## Thermomètre MAXIMIN digital

(F)

- En appuyant encore une fois sur la touche MAXIMIN (C) apparaît la température extérieure maximale et minimale depuis la dernière réactualisation.
- En appuyant sur la touche MAXIMIN (C) une troisième fois apparaît la température momentanée. Le mode de MAXIMIN est toujours automatiquement terminé si après 15 secondes, aucune action de touche ne se produit.
- En appuyant sur la touche (D) en même temps que les valeurs maximales ou minimales sont affichées, les valeurs seront effacées et remises aux valeurs du site en cours.

### 6. Fixation

- Accrocher le thermomètre à un mur près d'une fenêtre à l'aide d'un clou ou d'une vis ou poser le thermomètre en sortant le pied.
- Diriger simplement le câble avec la sonde vers l'extérieur par la fenêtre ouverte. Le câble s'adapte à la forme du bourrage de la fenêtre. (Attention aux châssis à arêtes vives – éviter d'ouvrir et de fermer la fenêtre fréquemment).
- Éviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

### 8. Dépannage

Problème	Solution
Affichage manquant / Indication incorrecte	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile (pôle + vers le haut) → Changez la pile
Affichage manquant de la température extérieure	→ Vérifiez le câble

### 11. Traitement des déchets



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

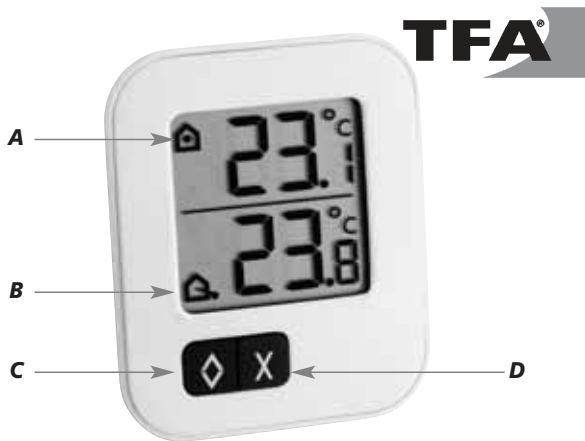


Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

### 9. Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	
Température ambiante:	-10 °C... +50 °C
Température extérieure:	-40 °C... +70 °C
Précision:	±1,0 °C à 0...+50 °C en plus ±2 °C
Résolution:	0,1 °C
Câble:	150 cm
Alimentation:	Pile bouton 1 x CR 2032 (incluse)
Mesure de boîtier:	57 x 13 (33) x 69 mm
Poids:	34 g (appareil seulement)



TFA®

TFA®

Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso

TFA®

TFA Dostmann GmbH &amp; Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

www.tfa-dostmann.de

04/13



CE

Kat. Nr. 30.1043

## Termometro MASSIMO-MINIMO digitale ①

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali letture errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

### 2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Misurazione della temperatura interna ed esterna (via cavo)
- Valori massimi e minimi

### 3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche l'apparecchio non autorizzate.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici, né per dimostrazioni pubbliche: è destinato esclusivamente ad un uso privato.



**Avvertenza!**  
**Pericolo di lesioni:**

- Tenete il dispositivo e la batteria lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituitele quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Rimuovete la batteria, se non utilizzate l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Quando maneggiate batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



**!Informazioni avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esponete l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Per pulire l'apparecchio e il cavo utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi.

### 4. Messa in funzione

- Rimuovete la pellicola protettiva dal display.
- Rimuovete il supporto (vedi marcatura).
- Aprire il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta in direzione della freccia e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Richiudere il coperchio del vano batteria.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Il display superiore indica la temperatura interna (A).
- Il display inferiore indica la temperatura esterna (B) via cavo.
- Per spegnere l'apparecchio rimuovete la batteria.

### 5. Valori massimi e minimi

- Premendo sul tasto MAX/Min (C) viene visualizzato la temperatura interna massima e minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.

## Termometro MASSIMO-MINIMO digitale ①

- Premendo sul tasto MAX/Min (C) viene visualizzato la temperatura esterna massima e minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per richiamare la visualizzazione dei valori attuali, attivare ancora una volta il tasto MAX/Min (C). L'apparecchio esce automaticamente dal modo di MAX/MIN, se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.
- Premere il tasto (D) mentre i valori massima o minima viene visualizzati, i valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.

### 6. Posizionamento

- Fissare il termometro vicino ad una finestra. Con la sospensione a parete è possibile appendere lo strumento alla parete con un chiodo o una vite. Con il supporto pieghevole è possibile posizionare lo strumento su superfici piane.
- Con la finestra aperta, portare semplicemente il cavo con il sensore all'esterno. Il cavo si adatta alla guarnizione della finestra. (Attenzione nel caso di telai a spigoli vivi, evitare aperture e chiudere frequenti della finestra).
- Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

### 7. Guasti

Problema	Risoluzione dei problemi
Nessuna indicazione / Indicazione non corretta	→ Inserite la batteria con la polarità corretta (+polo verso l'alto) → Sostituire la batteria
Nessuna indicazione de la temperatura esterna	→ Controllo di installazione di cavo

### 8. Smaltimento



È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare, le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare, il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

### 9. Dati tecnici

Campo di misura:	
Temperatura interna:	-10 °C... +50 °C
Temperatura esterna:	-40 °C... +70 °C
Precisione:	±1,0 °C a 0...+50 °C altrimenti ±2 °C
Risoluzione:	0,1 °C
Cavo:	150 cm
Alimentazione:	Pila a bottone CR 2032 (inclusa)
Dimensioni esterne:	57 x 13 (33) x 69 mm
Peso:	34 g (solo apparecchio)

## Maximum-Minimum-Thermometer (NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

### 1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Neem elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

### 2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Binnen- en buitentemperatuur (via kabel) meten
- Maximum- minimumwaarde

### 3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



**Opgelet!**  
**Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Mocht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om een lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

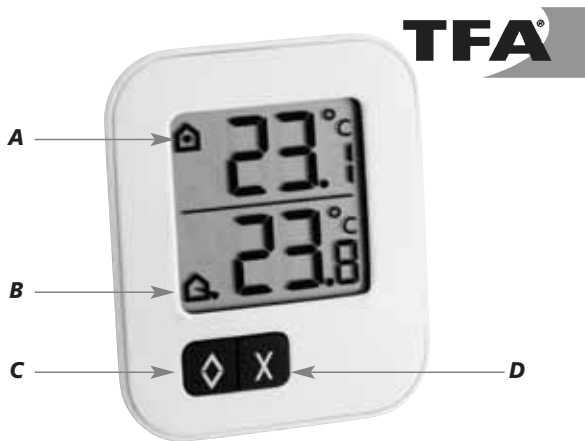
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Maak het apparaat en de kabel met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

### 4. Inbedrijfstelling

- Trek de beschermfolie van de display af.
- Verwijder de standaard (zie marking).
- Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk in de richting van de pijl te draaien en verwijder de isolatiestrook van de batterij. Sluit het batterijvak weer.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Het bovenste display geeft de binnen temperatuur (A) aan.
- Het onderste display geeft de buiten temperatuur (B) via kabel aan.
- Om het apparaat uit te schakelen, haal je de batterij uit het batterijvak.

### 5. Maximum- en minimumwaarden

- Door op de MAX/MIN toets (C) te drukken, wordt de maximaal en de minimale binnentemperatuur sinds de laatste terugstelling aangetoond.



TFA®

TFA®

TFA®

TFA Dostmann GmbH &amp; Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

www.tfa-dostmann.de

04/13

Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso

CE

Kat. Nr. 30.1043

**Maximum-Minimum-Thermometer**

(NL)

- Door nogmaals op de MAX/MIN toets (C) toets te drukken, wordt de maximaal en de minimale buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling aangetoond.
- Druk nog eens op de MAX/MIN toets (C) om naar de display met de actuele temperaturen terug te keren. Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Door op de toets (D) te drukken, terwijl op het display de maximum en minimum temperaturen verschijnen, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.

**6. Plaatsing**

- De thermometer in de buurt van het raam aan het haakje met een spijker of schroef op de muur bevestigen of met de standaard opstellen.
- De kabel met de sensor gewoon bij geopend raam naar buiten leiden. De kabel past zich aan de vorm van het beglazingsrubber aan. (Pas op bij scherp kantige raamkozijnen – vaak openen en sluiten van het raam voorkomen.)
- De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

**7. Storingwijzer**

Probleem	Oplossing
Geen indicatie / Geen correcte indicatie	→ Batterij met de juiste poolrichtingen plaatsen (+ pol naar boven) → Batterij vervangen
Geen indicatie van de buitentemperatuur	→ Controle van de kabel

**8. Verwijderen**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**9. Technische gegevens**

Meetbereik:	
Binnentemperatuur:	-10 °C... +50 °C
Buitentemperatuur:	-40 °C... +70 °C
Precisie:	±1,0 °C bij 0...+50 °C voor de rest ±2 °C
Resolutie:	0,1 °C
Kabel:	150 cm
Spanningsvoorziening:	Batterij Knoopcell 1 x CR 2032 (inclusief)
Afmetingen behuizing:	57 x 13 (33) x 69 mm
Gewicht:	34 g (alleen het apparaat)

**Termómetro digital con max.-min. función**

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

**2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Medición de la temperatura interior y exterior (vía cable)
- Valores Max.-Min.

**3. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- La ingestión de las pilas podrá llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas altas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie el dispositivo y el cable con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!

**4. Puesta en marcha**

- Saque la película de protección de la pantalla.
- Extraiga el soporte (vea marca).
- Abra el compartimento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda en la dirección de la flecha y quite la tira de interrupción de la pila. Cierre de nuevo la cubierta.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- La pantalla superior indica la temperatura interiora (A).
- La pantalla inferior indica la temperatura exterior (B) vía cable.
- Para desactivar el dispositivo, retirar la pila.

**5. Valores máximos y mínimos**

- Pulse la tecla MAX/MIN (C) y podrá solicitar el valor máximo y mínimo de la temperatura interna tras la última reposición al estado inicial.
- Pulse la tecla MAX/MIN (C) otra vez y podrá solicitar el valor máximo y mínimo de la temperatura externa tras la última reposición al estado inicial.

**Termómetro digital con max.-min. función**

(E)

- Pulse la tecla MAX/MIN (C) otra vez para volver a la visualización de la temperatura actual. El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 15 segundos.
- Si mantiene la tecla (D) aparecerá indicado en la pantalla los valores máximos y mínimos, se borrarán los valores y se volverá a indicar los valores actuales.

**6. Colocación**

- Fije el termómetro cerca de la ventana en la pared en el colgador con un clavo o un tornillo o colóquelo con el soporte.
- Conduzca el cable con el órgano sensorial por la ventana abierta hacia fuera. El cable se adapta a la forma de la junta de la ventana. (Atención en el caso de bastidores de ventanas cortantes – evite frecuentes de abrir o cerrar la ventana)
- Manténgalo alejado de radiadores y luz solar directa.

**7. Solución de averías**

Problema	Solución
Ninguna indicación / Indicación incorrecta	→ Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (+polo hacia arriba) → Cambiar la pila
Ninguna indicación de la temperatura exterior	→ Comprobar la instalación del cable

**8. Eliminación**

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**9. Datos técnicos**

Gama de medición:	
Temperatura interior:	-10 °C... +50 °C
Temperatura exterior:	-40 °C... +70 °C
Precisión:	±1,0 °C a 0...+50 °C si no ±2 °C
Resolución:	0,1 °C
Cable:	150 cm
Alimentación de tensión:	Pila a bottone: 1 x CR 2032 (incluida)
Dimensiones del cuerpo:	57 x 13 (33) x 69 mm
Peso:	34 g (solo dispositivo)